

Signatura: EB 2021/132/INF.6
Fecha: 16 de marzo de 2021
Distribución: Pública
Original: Inglés

S



Invertir en la población rural

Memorando de Entendimiento entre Orange Middle East and Africa y el FIDA

Nota para los representantes en la Junta Ejecutiva

Funcionarios de contacto:

Preguntas técnicas:

Nadine Gbossa

Directora Regional, a. i.
División de África Occidental y Central
Tel.: (+39) 06 5459 2388
Correo electrónico: n.gbossa@ifad.org

Benoît Thierry

Jefe del Centro Regional y Director en el País
Tel.: (+ 221) 77 450 94 58
Correo electrónico: b.thierry@ifad.org

Envío de documentación:

Deirdre Mc Grenra

Jefa
Oficina de Gobernanza Institucional y
Relaciones con los Estados Miembros
Tel.: (+39) 06 5459 2374
Correo electrónico: gb@ifad.org

Junta Ejecutiva — 132.º período de sesiones
Roma, 19 al 21 de abril de 2021

Para **información**

Memorando de Entendimiento entre Orange Middle East and Africa y el FIDA

1. En su 130.º período de sesiones, celebrado en septiembre de 2020, la Junta Ejecutiva autorizó al Presidente a negociar y concluir un memorando de entendimiento con Orange Middle East and Africa para establecer un marco de cooperación mutuamente beneficioso. El objetivo general era facilitar la colaboración en esferas de interés común en el ámbito de las tecnologías de la información y las comunicaciones para el desarrollo, mientras que la finalidad específica era prestar apoyo a las actividades agrícolas en la zona de la Comunidad Económica de los Estados de África Occidental (CEDEAO) sacando partido de las tecnologías de la información y las comunicaciones para incrementar y ampliar el impacto de los proyectos de desarrollo en esferas como la agricultura, la educación, la consolidación de la paz y el desarrollo de la fuerza de trabajo y, al mismo tiempo, promover innovaciones, como nuevos modelos operacionales, métodos y procesos.
2. El presente Memorando de Entendimiento se firmó el 16 de diciembre de 2020. Se adjunta a título informativo una copia escaneada del documento, de acuerdo con las deliberaciones de la Junta Ejecutiva y en consonancia con la recomendación formulada en el documento de la Junta EB 2020/130/R.44, aprobado mediante votación por correspondencia.



MEMORANDUM OF UNDERSTANDING (MOU)

This Memorandum of Understanding (MOU) is hereby made and entered into by the **International Fund for Agriculture Development (IFAD)**, represented by Gilbert Houngbo, President, and **Orange Middle East and Africa S.A.** (hereinafter referred to as “**Orange**”) represented by Alioune Ndiaye, CEO Orange Middle East and Africa S.A.

A. Parties:

Party I – International Fund for Agricultural Development (IFAD), an international financial institution and specialized agency of the United Nations, with its headquarters based in via Paolo di Dono, 44, 00142 Rome, Italy.

Party II – Orange Middle East and Africa S.A, a limited company, whose registered office is 78, rue Olivier de Serres 75015 Paris, France, registered with the Commercial and Companies Registry of Paris under number 307 299 248.

B. Background and Objective:

Billions of family farmers are producing most of worldwide food in a resilient and environmental friendly way and are modernising their agriculture systems to meet demographic and market requirements with the support of science and technology, bringing prospects among other to digital agriculture.

The use of ICT to improve family farming is spreading with the increase use of mobile internet services. Orange and IFAD will join forces to promote ICT and mobile-based solutions providing information on markets and weather, services and financial inclusion to small holders and rural households.

In addition and among others technical fields will include new digital agriculture tools, internet based platforms for information exchange, online training for young farmers, use of big data (weather, insurance, market prices, contract farming,) and provide a market place for farmers and agritech applications.

Collectively the above Parties have agreed to enter into this MOU to reflect their mutual intention to cooperate and coordinate works in the Middle East and Africa regions, to use and leverage Information and Communications Technology (“ICT”) solutions to increase and scale the impact of development projects in agriculture, education, peacebuilding, workforce development, among others, and facilitate the promotion of innovations such as new business models, new methods and processes. Orange can draw from its competencies in research and development expertise to help achieve IFAD’ goals. In accordance with their respective mandates, policies and rules, the Parties will seek opportunities to cooperate in the following areas:

- M-Agri services;
- Digital agriculture and Agri tech apps;

Page 2 of 5

- Development and Management of Supply Chain and value chains;
- Extension of low-cost network coverage to rural areas;
- Mobile payment;
- Mobile devices and applications;
- Facilitate contract farming through mobile-based solutions using contract farming guidelines (<https://www.ifad.org/en/web/latest/event/asset/39006873>);
- Solar energy;
- Transfer credit communications;
- Weather applications;
- Crops, livestock, fisheries and forestry apps;
- Platform services such as QCM via SMA, IVR lessons and data collection, information SMS, MOOC;
- Community of practice among farmers;
- Socio economic analysis of the uses of ICT; and
- Cloud and Big data on agriculture production, marketing, climate change.

IFAD and Orange are open to different engagement structures to be determined as both organizations explore opportunities for specific activities/projects to create shared value.

C. Funding and Expenses

This MOU neither obligates any funds to **either Party** or the employees of **either Party** nor creates an expectation for the obligation of any funds to either **Party** or the employees of **either Party**. Unless otherwise mutually and explicitly provided and agreed upon in writing, all expenses and costs incurred by either Party will be borne by the Party incurring the same and neither will be obliged to reimburse the other.

D. Communications

Any notice or request required or permitted to be made or given under this MOU will be in writing, in English, and will be deemed given or sent when delivered to the Parties at the following addresses:

To IFAD:
IFAD President
Email address: g.houngbo@ifad.org
Copy: b.thierry@ifad.org

To Orange:
CEO, Orange Middle East and Africa
Email address: Alioune.ndiaye@orange.com
Copy: bernard.yvetot@orange.com

In order to carry out and fulfil the aims of this MOU, each Party will appoint an appropriate person(s) to represent its organization and to coordinate the discussions between them.

Page 3 of 5

E. Confidentiality

The present MOU will remain confidential unless both Parties expressly consent to its disclosure to a third Party. This notwithstanding, the Parties agree that the present MOU may be disclosed internally within their respective organizations on a need-to-know basis.

In accordance with their respective policies and procedures, each Party undertakes to safeguard the confidentiality of any information, especially of a technical, legal commercial or financial nature, which could be provided by the other Party in relation to the subject matter of the present MOU.

If one Party provides any information to the other Party in confidence under the present MOU, the providing Party shall clearly indicate or mark it in writing as confidential. The receiving Party shall not disclose to the public such information indicated or marked in writing as confidential, unless the providing Party has given its prior written consent to such disclosure.

The Party receiving confidential information undertakes that such received confidential information will remain confidential, will only be disclosed internally to the members of its staff who need to have knowledge of it, and that it will only be used by them within the framework of the performance hereof, and that it will not be copied, reproduced, nor duplicated in whole or in part unless the Party providing it authorises such copies, reproductions, or duplications.

Orange will not make any reference to the collaboration in any manner in its advertising of its products or services or in the solicitation of any contracts or other business, whether or not to be financed by IFAD, except as otherwise agreed in writing by IFAD.

This undertaking of confidentiality will remain applicable for the whole duration of the present MOU but also during the first twelve (12) months following its expiry or termination whatever the reason thereof.

F. Conflict of Interest

IFAD's collaboration with Orange on activities under the present MOU is not intended to give a competitive advantage or preference to Orange or any of its affiliates in connection with the procurement of goods, works or services by IFAD, or by IFAD clients under IFAD-financed projects, where such procurement results from or has a direct relationship to activities under this MOU.

G. Names, Marks and Logos

The Parties acknowledge that the names and marks "IFAD" and all variations thereof including its logo (collectively, the "IFAD Name") and "Orange" and all variations thereof including their associated logo(s) (collectively, the "Orange Name") are the sole and exclusive properties of IFAD and Orange, respectively. Neither Party shall acquire any right, title or interest in the other Party's Name under the present MOU.

The Parties acknowledge that any and all uses by one Party of the other Party's Name shall inure solely to the benefit of the other Party. The Parties understand and agree that neither Party may use the other Party's Name in any manner whatsoever that conveys or suggests, directly or indirectly, endorsement or support of the Party or products or services thereof by the other Party. All uses by one Party of the other Party's Name in any manner (other than casual or generally accepted uses) shall be subject to the approval of the other Party, which approval will not be unreasonably withheld.

Page 4 of 5

H. Amendments

This MOU may be amended or modified in writing by mutual consent of both Parties as may be necessary from time to time.

I. Dispute Resolution

Any doubts or ambiguities or disputes, if any, in the interpretation of the provisions of this MOU, will be resolved amicably through mutual consultations between the Parties.

J. Privileges and Immunities

Nothing in this Agreement shall be deemed as a waiver of or otherwise affect the privileges and immunities of IFAD under the Agreement Establishing the International Fund for Agricultural Development, the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies of the United Nations (1947), any other international treaty or convention, or under international customary law.

K. Commencement and Termination

This Memorandum of Understanding will take effect upon its signature by the Parties (the date of the last such signature being the "Commencement Date") and will remain in effect until 31st March 2025.

Any of the Parties, in writing, may terminate the MOU, at any time before the date of expiration giving the other Party written notice of termination, at least six (6) months in advance of the proposed date of termination. Such termination will take effect on the date specified in the notice of termination.

L. Intellectual Property Rights

Intellectual Property Rights (as defined below) of any Party, including any development, adaptation, modification or derivative rights, existing as at the Commencement Date shall belong and remain with such Party. Nothing in this MOU shall transfer or assign such Intellectual Property Rights of a Party to the other Party.

For the purpose of this MOU, Intellectual Property Rights means works of authorship, copyrights and other rights in work of authorship, trademarks, trade names, patent, design, know how, trade secrets and inventions (whether patentable or not) and all other intellectual property or similar proprietary rights of whatever nature (whether registered or not and including applications to register or rights to apply for registration) which may now or in the future subsist anywhere in the world.

Intellectual Property Rights created by any Party under this MOU shall belong to that Party.

Unless otherwise expressly agreed in writing, nothing in this MOU is intended to grant any Intellectual Property Rights to either Party.

M General Provisions

The Parties entering into this MOU maintain their own separate and unique missions and mandates, and their own accountabilities. This MOU shall not supersede or interfere in any way with other agreements or contracts entered into between the Parties, either prior to or subsequent to the signing of the MOU, unless otherwise stated herein.

Page 5 of 5

Nothing in this MOU shall be construed as constituting any Party as the agent of the other Party for any purpose whatsoever and neither of the Parties shall have the authority or power to bind the others or to contract in the name of or create a liability against the other Parties in any way. No Party is authorized to represent the other Party in any manner without its prior written approval. Nothing in this MOU shall be construed as creating a joint venture, an agency relationship, or a legal partnership between the Parties.

No exclusivity is granted by either Party to the other under this MOU.

No rights or interest arising under this MOU may be transferred or assigned by a Party without the consent in writing of the other Party.

This MOU does not constitute an agreement or commitment by either Party to enter into or provide support for any specific activity. Specific arrangements for individual activities will be set forth in written document or work plan to be jointly formulated by the Parties, and subject to separate agreements, as needed. This MOU will supersede any previous intentions or understandings communicated between the Parties in respect of collaborative activities contemplated herein.

This MOU and all notices and amendments to it will be executed in the English language, although they may be translated into **French**, the English language version shall prevail.

N. Execution

This Memorandum of Understanding is made on the day and year stated below in two originals in the English language, all texts being equally authentic.

IN WITNESS THEREOF, the Parties hereto have executed this MOU:

For IFAD



Name: Dominik Ziller

Title: Vice-President

Date:

16.12.2020

For ORANGE



Name: Aline Ndiaye

Title: CEO OMEA

Date:

16/12/2020



MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO

El presente Memorando de Entendimiento (en lo sucesivo, el “Memorando”) se establece y concierta entre el **Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA)**, representado por su Presidente, Gilbert Hougbo, y **Orange Middle East and Africa S. A.** (en lo sucesivo, “**Orange**”), representada por Alioune Ndiaye, Director General de Orange Middle East and Africa S. A.

A. Las Partes:

La **primera Parte**, el **Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA)**, institución financiera internacional y organismo especializado de las Naciones Unidas con sede en via Paolo di Dono, 44, 00142 Roma (Italia).

La **segunda Parte**, **Orange Middle East and Africa S. A.**, sociedad anónima con domicilio social en 78, rue Olivier de Serres 75015 París (Francia), inscrita en el Registro Mercantil y de Sociedades de París con el número 307 299 248.

B. Consideraciones generales y objetivo:

Miles de millones de agricultores familiares, que producen la mayor parte de los alimentos del mundo adoptando métodos resilientes y respetuosos del medio ambiente, están modernizando sus sistemas agrícolas para satisfacer las necesidades demográficas y de mercado con el apoyo de la ciencia y la tecnología, aportando nuevas perspectivas, por ejemplo, a la agricultura digital.

Las tecnologías de la información y las comunicaciones (TIC) para mejorar la agricultura familiar se están difundiendo conforme aumenta el uso de los servicios de internet móvil. Orange y el FIDA aunarán sus fuerzas para promover soluciones de TIC y basadas en la telefonía móvil que proporcionen acceso a información sobre el mercado y el clima, así como a servicios y herramientas de inclusión financiera para los pequeños productores y los hogares rurales.

Además, otras esferas técnicas en las que se prevé colaborar serán los nuevos instrumentos de agricultura digital, las plataformas basadas en internet para el intercambio de información, la capacitación en línea para jóvenes agricultores y la utilización de macrodatos (meteorología, seguros, precios de mercado, agricultura por contrata), las plataformas que proporcionan un mercado a los agricultores y las aplicaciones agrotécnicas.

Conjuntamente, las Partes antes mencionadas han convenido en concertar este Memorando para dejar constancia de su común intención de cooperar y coordinar sus actividades en las regiones de Oriente Medio y África, con el fin de utilizar y aprovechar soluciones de TIC para incrementar y ampliar la escala del impacto de los proyectos de desarrollo en esferas como la agricultura, la educación, la consolidación de la paz y el perfeccionamiento de la fuerza laboral, entre otras, y para facilitar la promoción de innovaciones, como nuevos modelos operacionales, nuevos métodos y procesos. Orange puede sacar partido de sus competencias y conocimientos técnicos en materia de investigación y desarrollo para ayudar al FIDA a alcanzar sus objetivos. De acuerdo con sus mandatos, políticas y normas respectivos, las Partes buscarán oportunidades para cooperar en las esferas siguientes:

- servicios para la agricultura basados en la telefonía móvil;
- agricultura digital y aplicaciones agrotécnicas;
- desarrollo y gestión de la cadena de suministro y las cadenas de valor;
- ampliación de la cobertura de red de bajo costo a las zonas rurales;
- pagos móviles;
- dispositivos y aplicaciones móviles;
- facilitación de la agricultura por contrata mediante soluciones basadas en la telefonía móvil y utilizando las directrices del FIDA en la materia (<https://www.ifad.org/es/web/latest/event/asset/39006873>);
- energía solar;
- comunicaciones de transferencia de crédito;
- aplicaciones de meteorología;
- aplicaciones para cultivos, ganadería, pesca y silvicultura;
- servicios de plataforma, como cuestionarios de respuesta múltiple mediante aplicación de servicios móviles, lecciones y recopilación de datos mediante respuestas de voz interactivas, SMS de información, cursos en línea masivos y abiertos (MOOC);
- comunidades de práctica entre agricultores;
- análisis socioeconómico de los usos de las TIC, y
- datos y macrodatos en la nube sobre producción agrícola, comercialización, cambio climático.

El FIDA y Orange están dispuestos a aceptar diferentes estructuras de colaboración que se determinarán a medida que ambas organizaciones estudian la posibilidad de llevar a cabo actividades o proyectos específicos para crear valor compartido.

C. Financiación y gastos

El presente Memorando no conlleva la obligación de aportar fondos para **ninguna de las Partes** ni para los empleados de **ninguna de las Partes**, ni la expectativa de que se obligue a aportar fondos a **ninguna de las Partes** ni a los empleados de **ninguna de las Partes**. A menos que se disponga concertada y expresamente otra cosa, y la misma se acuerde por escrito, todos los costos y gastos efectuados por cualquiera de las Partes correrán a cargo de la Parte que los haya efectuado y ninguna de las Partes estará obligada a reembolsar a la otra.

D. Comunicaciones

Todo aviso o petición que deba o pueda darse en virtud del presente Memorando deberá cursarse por escrito y en inglés, y se considerará entregado o enviado cuando se haga llegar a las Partes en las direcciones siguientes:

Por el **FIDA**:
Presidente del FIDA
Dirección de correo electrónico: g.houngbo@ifad.org
En copia: b.thierry@ifad.org

Por **Orange**:
Director General de Orange Middle East and Africa
Dirección de correo electrónico: Alioune.ndiaye@orange.com
En copia: bernard.yvetot@orange.com

Con el fin de cumplir los objetivos de este Memorando, cada Parte designará a una persona o personas competentes para que representen a su organización y coordinen los contactos entre las mismas.

E. Confidencialidad

El presente Memorando tendrá carácter confidencial a menos que ambas Partes consientan expresamente en divulgarlo a una tercera Parte. Sin perjuicio de lo anterior, las Partes convienen en que el presente Memorando puede divulgarse internamente, dentro de sus respectivas organizaciones, según el principio de mínima difusión.

De conformidad con sus respectivas políticas y procedimientos, cada Parte se compromete a salvaguardar la confidencialidad de todas las informaciones, especialmente de carácter técnico, jurídico, comercial o financiero, que la otra Parte pueda facilitar en relación con el objeto del presente Memorando.

Si una Parte facilita a la otra Parte información de carácter confidencial en virtud del presente Memorando, la Parte emisora deberá marcar o indicar claramente por escrito que se trata de información confidencial. La Parte receptora no revelará públicamente la información indicada o marcada por escrito como confidencial, a menos que la Parte emisora haya dado su consentimiento previo para divulgarla.

La Parte receptora se compromete a que la información confidencial recibida siga siendo confidencial, a divulgarla solo internamente a los miembros de su personal que necesiten venir en conocimiento de ella, a que estos solo la utilicen en el marco de la ejecución del presente Memorando y a que la información no sea copiada, reproducida, ni duplicada total o parcialmente a menos que la Parte emisora autorice su copia, reproducción o duplicación.

Orange no hará mención alguna de la colaboración entablada en la publicidad de sus productos o servicios ni en los pliegos de condiciones de los contratos o de otras actividades empresariales, tanto si habrán de ser financiados por el FIDA como si no, a menos que el FIDA convenga por escrito en otra cosa.

Este compromiso de confidencialidad será aplicable no solo durante toda la vigencia del presente Memorando, sino también durante los primeros doce (12) meses siguientes a su vencimiento o extinción, sea cual sea el motivo.

F. Conflictos de intereses

La colaboración del FIDA con Orange en las actividades previstas en el presente Memorando no tiene por objeto otorgar ninguna ventaja competitiva o preferencia a Orange o a cualquiera de sus filiales en relación con la adquisición de bienes o la contratación de obras o servicios por parte del FIDA, o por parte de los clientes del FIDA en el marco de los proyectos financiados por este, cuando dicha adquisición o contratación sea el resultado de las actividades previstas en el presente Memorando o esté relacionada directamente con ellas.

G. Nombres comerciales, marcas y logotipos

Las Partes reconocen que los nombres comerciales y las marcas “FIDA” y todas sus variantes, incluido su logotipo (en conjunto, el “nombre comercial FIDA”), y “Orange” y todas sus variantes, incluido el logotipo o logotipos conexos (en conjunto, el “nombre comercial Orange”) son propiedad única y exclusiva, respectivamente, del FIDA y de Orange. Ninguna de las Partes adquirirá ningún derecho, título ni interés en el nombre comercial de la otra Parte en virtud del presente Memorando.

Las Partes reconocen que todos y cada uno de los usos que una Parte haga del nombre comercial de la otra Parte se entenderán exclusivamente en beneficio de la otra Parte. Las Partes entienden y acuerdan que ninguna Parte podrá utilizar el nombre de la otra Parte de forma que se exprese o se dé a entender, directa o indirectamente, la aprobación o el respaldo de la Parte en cuestión o de los productos o

servicios de la otra Parte. Todos los usos por una de las Partes del nombre de la otra Parte en cualquier forma (excepto los usos casuales o generalmente aceptados) estarán sujetos a la aprobación de la otra Parte, cuyo consentimiento no se demorará irrazonablemente.

H. Enmiendas

El presente Memorando podrá ser enmendado o modificado ocasionalmente por escrito, con el consentimiento mutuo de ambas Partes y según se estime necesario.

I. Solución de controversias

Cualesquiera dudas, ambigüedades o controversias, si las hubiere, en la interpretación de lo dispuesto en el presente Memorando se resolverán amistosamente mediante la celebración de consultas entre las Partes.

J. Prerrogativas e inmunidades

Ninguna disposición de este acuerdo podrá considerarse una renuncia o afectar de ningún otro modo a las prerrogativas e inmunidades conferidas al FIDA en virtud del Convenio Constitutivo del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola, de la Convención sobre Prerrogativas e Inmunidades de los Organismos Especializados de las Naciones Unidas de 1947 o de cualquier otro tratado o convenio internacional, o del derecho internacional consuetudinario.

K. Entrada en vigor y terminación

El presente Memorando entrará en vigor tras su firma por las Partes (la fecha de la última firma será considerada como la “fecha de entrada en vigor”) y seguirá vigente hasta el 31 de marzo de 2025.

El presente memorando podrá resolverse o rescindirse en cualquier momento por cualquiera de las Partes, mediante notificación por escrito a la otra Parte, con un mínimo de seis (6) meses de antelación a la fecha de extinción propuesta. La extinción se hará efectiva en la fecha especificada en la notificación correspondiente.

L. Derechos de propiedad intelectual

Los Derechos de Propiedad Intelectual (según se definen más adelante) de cualquiera de las Partes, incluidos cualquier evolución, adaptación, modificación o derechos derivados, existentes en la fecha de entrada en vigor seguirán siendo propiedad de la Parte en cuestión. Nada de lo dispuesto en el presente Memorando permitirá transferir o ceder dichos derechos de propiedad intelectual de una Parte a la otra.

A los efectos del presente Memorando, se entenderá por derechos de propiedad intelectual las obras de autor, los derechos de autor y otros derechos sobre obras de autor, marcas comerciales, nombres comerciales, patentes, diseños, conocimientos técnicos, secretos comerciales e invenciones (sean o no patentables), así como todos los demás derechos de propiedad intelectual o derechos de propiedad similares de cualquier índole (estén o no registrados y con inclusión de las solicitudes de registro o los derechos a solicitar el registro) que puedan subsistir actualmente o en el futuro en cualquier parte del mundo.

Los derechos de propiedad intelectual creados por cualquiera de las Partes en virtud del presente Memorando pertenecerán a dicha Parte.

A menos que se convenga expresamente en otra cosa por escrito, nada de lo dispuesto en el presente Memorando tiene por objeto conceder ningún derecho de propiedad intelectual a ninguna de las Partes.

M. Disposiciones generales

Las Partes que suscriben el presente Memorando conservan sus propias misiones y mandatos distintos y únicos, al igual que sus propias responsabilidades. El presente Memorando no interferirá en modo alguno con otros acuerdos o contratos celebrados entre las Partes, ni los reemplazará, ya sea antes o después de la firma del Memorando, a menos que se indique lo contrario.

Nada de lo dispuesto en el presente Memorando se interpretará en el sentido de que una de las Partes se constituye en agente o representante de la otra Parte para ningún fin, y ninguna de las Partes tendrá la facultad o potestad de vincular a la otra o de contratar en su nombre, o de crear en modo alguno una obligación contra la otra Parte. Ninguna de las Partes está autorizada a representar a la otra Parte de ninguna manera sin su aprobación previa por escrito. Nada de lo dispuesto en el presente Memorando se interpretará como la creación de una empresa conjunta, relación de representación o asociación jurídica entre las Partes.

Ninguna de las Partes otorga exclusividad a la otra en virtud del presente Memorando.

Ninguna de las Partes podrá transferir o ceder ningún derecho o interés derivado del presente Memorando sin el consentimiento por escrito de la otra Parte.

El presente Memorando no constituye ningún acuerdo ni compromiso por parte de ninguna de las Partes para iniciar una actividad específica o prestarle apoyo. Las condiciones específicas para las distintas actividades se establecerán por escrito en un documento o plan de trabajo que las Partes elaborarán conjuntamente y que estarán sujetas a acuerdos por separado, según sea necesario. El presente Memorando sustituirá todo memorando de intención o entendimiento anterior comunicado entre las Partes con respecto a actividades de colaboración contempladas en dichos documentos.

El presente Memorando y todas las notificaciones y enmiendas conexas se ejecutarán en lengua inglesa y, aunque podrán traducirse al **francés**, prevalecerá la versión en lengua inglesa.

N. Ejecución

El presente Memorando de Entendimiento se suscribe el día y año indicados a continuación en dos originales en lengua inglesa, siendo todos los textos igualmente auténticos.

EN FE DE LO CUAL, las Partes han celebrado el presente Memorando de Entendimiento:

Por el FIDA

Por ORANGE

Nombre: Dominik Ziller

Nombre: Alioune Ndiaye

Cargo: Vicepresidente

Cargo: Director General de OMEA

Fecha: _____

Fecha: _____